No lea para contradecir y negar, ni para creer ní aceptar, sino para pesar y considerar. Bacon

Vocero dedicá na desarrollo y defensa di interes general di isla di Aruba

Año Uno Numero 1.

ARUBA DOMINGO 4 DE FEBRERO DE 1934

Precio 125 Centavos

PERTADOR ocupa den tur E gran Apostol Cubano e un realidad, esperando cu

Ta cu un verdadera satis-hogar. Laga nos Arubianos quien otro e por ta anto, faccion y un gran entusias- defende nos propio intereses; si nos pone nos di acuerdo ro aqui, un muy cordial y li na defensa di nos suelo obstáculonan cu ta stroba nos PARIS Feb. 1 | WASHINGTON Febr. 1 ro aqui, un muy cordial y li na defensa di nos suelo obstaculonan cu ta stroba nos l'Aris Feb. 1
respetuoso saludo na toer y intereses, cu ta correspon- tanto den nos camino di de- Correspondifferences in temposible de l'Equipment respetuoso saludo na toer y intereses, cu ta correspontanto den nos camino di de-nos pueblo di Aruba, nos Go- de nos Arubianos desde lue-sarollo y habri e camino di desde lue-sarollo y habri e camino di desde lue-to foretell unless Germany re-cing Agency" within the Recon-een krant. bernador, y toer autoridad- go,, quedando nos mes in- pa progreso, adelanto y turns to Geneva. The French note stuction Corporation to finance Een krant voor het volk, is voednan civil y militar, como activo, cu brazos cruzá den bienestarr. published by the Foreign Office North - Americans involved in sel voor het volk. tambien na nos reverendo e batalla cu nos mester li- Acasa no ta un deber, na said. Hitler's complete rearma- trade negotiation in foreign coun- Een krant is een van die dinclero. Nos Isla, nos suelo bra, ta demostra simplemen- da menos cu moral, di cada ment program would renew the tries, particularly South-Ameri- gen die by de gemeenschap tan querido y semper stimá, te un cobardia y desprestigio cual di vigila y lucha contion based on the modified Bria delanta admirablemente incalificable di nos parti. Ni stantemente pa e progreso tish plan which lead to complete VIENNA Febr. 1 durante e ultimo años, no mas ni menos. Aruba ta, en di su tera? obstante, den toer su pro- verdad, un Isla comparativa- Acaso progreso di su tera greso y adelanto, a falta e mente asina chikito, pero no ta refleja y redunda a- BERLIN Febr. 1 session and was inmediately re- wordt gedrukt. medio mas eficaz, e indis-su pueblo a demustra den riba cada uno individual- Germany rejected the Austrian jected as "unsatisfactory". De krant "Onze krant" is om pensable y mas importante toer ocasion caracter, digni-mente? factor pa su verdadero de- dad, amor propio y decoro Nos pueblo, pa falta di un stria's ultimatum ef January 17 factory answer about the com- Er gebeuren nog te veel dingen sarollo y marcha. Aruba ta- cu lo percura y mira cu Nos vocero pa tantos años, tawa- threatened an appeal to the Lea- plaint of the Nazi's activities die nooit in de Curacaosche pers wata falta su periodico. EL ta e llamados pa sali batalla ta como si fuera durmiendo, gue if interference does not leaves Dollfuss Gov't no alter-komen en heusch daglicht moe-DESPERTADOR a cumiza pa nos derecho, razon y in- pero awe EL DESPERTA- cease. llena awe e gran necesidad tegrida.d DOR, como bien su nomber

Isla a padece pa tanto años. TADOR ta boso periodico y ya ta tempo nos mester It is reliably reported that a MOSCOW Febr. 1 EL DESPERTADOR, nos cu a mira luz despues di inprealiza cu UNION di nos trated last Saturday. The Polivestigating Commission said ning, vreugde en vooruitgang a bisa caba, ta saluda muy numerable contratiempo y pueblo, sin distincion di re-lice arrestd four. They planned that the fully authenticated re- van ons land. respetuosamente toer pueblo dificultades y nos ta sigoer ligion y ni raza, ta absoluta- to ambush the President while cords of the surviving crash di Aruba; no ta importa, A- cu nos publico lo sabi di a- mente indispensable pa de- he was motoring to Pononomé show that the balloon reached rubiano, si bo ta un comer- precia e gran esfuerzo y sarollo economico y social on a weekend holiday. The ac- a maximum height of 22000 Meciante, empleado of obrero; desinteres cu nos a desglega di nos "pida" suelo, na boso toer por igual. e solo pa adelanto, progreso y Nosno ta duda un instante unrevealed. Further arrests are envelope, while the balloon was cariñoso saludo ta dirigí. E bienestar di nos Aruba. A- querido lector, cu bo ta un impending. columnas di EL DESPER- ruba, nos ta repeti, a adelan- Arubiano 100% y cu bo ta TADOR ta habrí pa boso ta di un manera asombroso sinti bo responsabilidad ante PARIS Febr. 1 toer, semper dispuesto pa den hopi conceptos; pero batalla y defende intereses tambe den MAS hopi conDeber, ni mas ni menos, di offer of non-aggression pacts ded to Pinar del Rio and Santa di Bonaiae cu lo hunga dia Dodi Aruba en general, tanto cepto situacion y aspecto di apoya y lucha, di un mane- asserting that Hittler's program Clara affecting 150,000 workers. migo contra un oncena di A.V.B. politico como social. nos pueblo, especialmente ra of otro pa e adelanto y ments Race. Pa un periodico por defende Oranjestad, ta simplemente porvenir di bo patria. Asi eficazmente interes di un triste, atrasá, neglisjá y si sea. pueblo, ta absolutamente si se quiere abandoná. Ari- Ta resta nos awor extennecesario cu dicho periodico ba e conceptos aqui EL de nos mas profundo agrasea completamente neutral. DESPERTADOR lo trata decimiento na toer paisanos Si; extricta neutralidad lo detalladamente den su o-y extranjeros establecí aqui ta lema di EL DESPERTA- portunidad, toda vez cu nos durante algun años, cu a DOR y basandanos riba e reclamación y exigencia lo coopera cu nos tan liberallema aqui, ta nos ferviente lo ta semper basá ariba ju-mente den trece na luz EL deseo y anhelo cu EL DES-sticia, razon derecho. DESPERTADOR, haciendo

hogar di Aruba, rico of po- José Marti, a expresé den sus columas lo ta e medio, ber, un preferente lugar. EL cierto ocasion di e manera door di cual nos lo experi-DESPERTADOR ta propie-siguiente: Nuestro vino es menta muy pronto un muy dad di Arubianos; EL DES- agrio, pero es nuestro vino. favorable cambio den nos vi-PERTADOR ta publicá ari- Desde luego, Arubianos, nos da den toer su aspecto. ba Aruba y cu cerebro, idea biña tambe ta poco agrio, EL DESPERTADOR ta y argumentos netamente A- pero no ta keda otro camino. extende na e mes tempo arubianos; desde luego, si a- Ta nos lucha y un lucha di qui un cordial saludo na nos l bo, querido lector ta un A-| cual, hibá na cabo cu un compatriotas di nos Islas rubiano 100%, es decir, un completo cooperacion di toer hermanas Curacao y Bonai-Arubiano cu alma y cuerpo; nos compatriotanan, emple re como tambe na su coleun bon patriota a toda ando toer buena voluntad ganan, prensa un Curacao, prueba cu ta lucha pa pro- y poniendo un bands toer esperando cu e lo merece un greso, adelanto y bienestar egoismo y intereses personal bon y favorable acogida pa di bo suelo, ata aqui EL nos lo haya esatisfaccion cu parti di toer su estimados DESPERTADOR, dunele e nos ta amiera. Pero es nuestro lectores.

vacio aqui, di cual nos Arubianos, EL DESPER- ta indica, a bin lamanta nos PANAMA Febr. 1

G. A. K.

### Cable Service mo EL DESPERTADOR, pa tini aqui conocimiento y cemedio di su columnas. ta experior bien competente pa e tini aqui; permiti pa otro sabilita de middelen grito tira un banda toer e di e palanca y cu un solo grito tira un banda toer e dat wy naar het meest mo-

realization of iqualty rights.

natve, but will take further ten zien. accion in international sphere.

cused confessed, implicating pro- ters instead of 20600 as indistill in the air.

> HAVANA Febr. 1. is still unsettled.

#### Ingezonden stukken

en dat wy naar het meest mo-

hooren en ook gemeen goed is. Een krant voor en van het eiland Aruba, is zoo broodñoodig German answer to Austrian dat ik hier niet behoef te Aercomplaint arrived midst cabinet tellen met welk doel deze krant

complaint against Nazi's inter- A communique says the failure voor de belangen van Aruba

Welkom! hartelyk welkom! "El Despertador" en ik hoop dat U een lang, lang leven

MAC.

#### ULTIMA HORA.

Na e momento cu nos ta cerando nos columnas a caba di llega den nos porta e golet

nos heamana Isla nn grata estadia den Aruba.

## NEW ORIENTAL PALACE A. B. C. STORE

SAN NICHOLAS.

VISIT THE

The real direct Importer of Genuine Japanese, Chinese and Indian Novelties.

Pretty soon will open the Giant

## Oriental Paradise

## 

De Angel R. Osorio

Antes de hacer sus compras, visiten este establecimiento donde encontraran un nuevo surtido de mercancias a precios sumamente BAJOS

## Tienda

TIN SEMPER DI BENDE VA-RIOS SPECERIJ, COMO ANIS, COMINO, PEPER DUSHI, NAGEL, LE-NASA, NOOTMUS

KAAT, CANÉ, ETC. TAMBE NOS TIN' NA EXISTENCIA LAMPI Y PLANCHA DI GASOLINA Y NAN RE-PUESTO.

KOMFOOR, CALDERA PLAN-CHA PA STRIKA, CASUE-LA, TUR SORTO DI CLA-TO PUNTA DI PARIS Y VARIOS OTRO EFEC-

HASI NOS UN BISHITA Y LO BO CUMPRA SIGOER

TOS DI FERETERIA

Antes de hacer sus compras, visite

## aratovende

de HAIM GOTTFRIED. Oranjestad Aruba

Gran surtido de articulos para damas y caballeros de buen gusto. Acaba de llegar una gran existencia de juegos de muebles de Viena a precios de situación.

#### Central Restaurant de WONG KIN Oranjestad

Den e restaurant aqui bo por haya semper un gran surtido di bebida fuerte y refresco; tambe nos tini toer clase di verdura fresco cultivá aqui mes na Aruba. Ham, Worst y Keshi holandes cortá, Chocolate, Bonbones, Mangel, etc. E articulonan aqui bo por haja na un prijs sumamente barata.

## PALAIS ORIENTAL D. Tolaram

NASSAUSTRAAT No. 369

acogída cu e merecé, den bo vino, e Apostol a bisa. Di

ORANJESTAD'

The only real PALAIS ORIENTAL in Aruba, where genuine

Oriental products are sold. Beware of other offerings.

Don't let anyone fool you. Drop in and convince yourself; big reductions from Feb. 10 to March 25,

except perfumes and powders.

## ATENCION

Ora bo ta bai haci bo compra, jega na e BARATILLO dilanti di Toleram cu ta habri na Februari. E ta es un cu por bende bo na e prijs mas barata cu tur otro Baratillon na Aruba.

Tuma un prueba y lo bo keda satisfecho; e-ta en realidad un

Baratillo

Prop. D. TOLARAM

#### CLEOPATRA WHAT WAS SHE? BY ARTHUR BRISBANE.

men, all kinds, because nobody, of manuscripst in his hand, and in all the history of busy women, "though he was continually It was custom of the time. holds the place that she does. | darted at and forced to keep his

tory because no two historical let go, but held them up safe "friends" Caesar and Anto. from so long a line of kings ter that of Antony, who at hand. A few of his lines interests mothers beauce of her he swam with the other." passionate devotion to her children. "She nursed her own fat baby, she had twins, she gave up in dispair and killed her self"

The story of Cleopatra's meet- historical career. When she ing with Caesar is told in various way through many generation seems improbable. Slow in dying, wandered to historical career. When she tion seems improbable. The temple were Cleopatra memory of fat and drunken way through many generation in the temple were Cleopatra memory of fat and drunken historical career. When she ing with Caesar is told in various and the poison. up in dispair and killed her self only when she found it imposi- Read Artur Weigall's "Live and cide, not far apart, he was ble to make the trhone of Egypt Time of Cleopatra, Queen of well past fifty, she only Although it is generally be-

ded ladies "because all agree you will find a hundred scenarios murdered some time before died many near-deaths, fination from tough he had run away from have been, she was a woman of

of Rome as well as Queen of E- home from his good Roman wife. womanhood." He means with some surer poison. Two gypt, with Antony or Caesar, also accused of having ALMOST good for her day, of course, small marks on her arm thought she did, in spite of Xochimileo- just a few mile she care little wich, beside her ruined Caesar. Mr. Weigall shows on the throne. She was a strong, that Caesar pursued Cleopatra. The tribe of the fact that he grown old the fact that he grown old outside Mexico City-are a

Lincoln, who read few books, interested the young railspitter" to read how Cleopatra went out in a small bout with only one attendent, Apollodorus the Sici- too much for him. in Alexandria, determined to seach him.

bed and lying at length whilist What a novelty, what monster, parable, or such as to strike ny assassinations, almost could not supply poison e-Apollodorus tied up the bedding and carried it on his back through the gates of Caesar's apartments. Caesar was at first captivated was at first captivated was at first captivated caesar of the gates of Augustus, whom caesar was at first captivated was at first captivated caesar of the gates of Augustus, whom caesar was at first captivated caesar of the gates of Augustus, whom caesar was at first captivated caesar of the gates of Augustus, whom caesar was at first captivated caesar of the gates of Augustus, whom caesar was at first captivated caesar of the gates of Augustus, whom caesar was at first captivated caesar of the gates of Augustus, whom caesar of the gates of th by this proof Cleopatra's bold cloaca of uncertainty and error, Antony married and then to Octavius that she had held angrily, pointing to Cleopawith and was afterward overthe glory and the shame of the divorced for the sake of out part of her wealth from tra's corpse: "Was this well sale in the stalls of the local universe." come by the charm of her society. | universe."

about her. She interests wo- ding to the story he had a num- dered. He planned to murder her. that she was atractive to the patra no matter what you tony and Cleopatra." Every She interests students of his- head under water, yet he did not writers agree about her. She from wetting in one hand while ny, were old compared with of Egypt without acquiring bungled his killing. He did may remove the unpleasant

ways, also the story of her death. and Antony committed suisecure for her boy, Caesarion, the son of Julius Caesar."

Egypt." published by G. P. thirty-eight.

Putman's Sons. If you would Caesar, who Putman's Sons. If you would like to write for moving pictures Caesar, who had been lived a dozen lives and tion for him came back, alin that book.

on the throne. She was a strong, dominant woman,

According to the cold but sound historian, Ferero, Antony also cording to Weigall, "had historian, Ferero, Antony also cording to Weigall, "had historian, Ferero, Antony also cording to Weigall, "had been made by the fangs of an asp before the surer poison was used."

In that Caesar pursued Cleopatra. According to the cold but sound historian, Ferero, Antony also cording to Weigall, "had been made by the fangs of an asp before the surer poison was used.

In that Caesar pursued Cleopatra. According to the cold but sound historian, Ferero, Antony also cording to Weigall, "had been been made by the fangs of an asp before the surer poison was used."

In that Caesar pursued Cleopatra. According to the cold but sound historian, Ferero, Antony also cording to Weigall, "had been made by the fangs of an asp before the surer poison was used." pursued Cleopatra, disiring con- not a drop Oriental blood in Mr. Weigall presents Cleo- and beat her breast at flies of every color and vatrol of her buge fortune and her box voing." She was a Macco trol of her huge fortune and her her veins." She was a Mace-patra to you as "this dainty his couch before she killed fly-eaters from all over the fleet that he might use them to donian Greek, a descendant woman who soothes at her make himself master of Rome, of the general of Alexander breast the cries of her baby He got the money and the ships. Great who started the line while three sturdy young- tra, dying, and admire the The Aztecs

Reading about Caesar and An-

nose, usually a sign of strength hear and to see and was ca- interested in astronomy and queen. and talent, but a shorter nose would not have map her cold or pable of conquering the to have presented to Caesar her military assistance less a- hearts wich had resisted the mathematicianastronottractive.

tra a young person whom you had been frozen by age."

h might like to know well in spite

Ferero says she was plain, leopatra interests poets be- into the sea, and, with much because Shakespeare wrote difficulty, swam off." According her brother, to be murthed that she was too big, and that she was at ractive to the

her. She was fourteen when ony Oriental blood on the not kill hinself at once; was memory of fat and drunken

Cleopatra, was the most his list of her possessions. done of your lady? Were market. beautiful of the two. But Learning interested her worthy of her courage? battle near Pharos, Cleopatra's had been shorter the whole face lightinghouse, "threw himself of the earth would have been other hand, says of Cleopa- rare books from Egypt. She kings." After these words

Mr. Weigall makes of Cleopa-ce of love, and those which the Julian calender.

lieved that Cleopatra, who as died. Then her old affecand seems to have deserved lly killed herself with the battle of Actium, wich chimilco regard flies as one marvellously strong mind with courage that never failed.

Looking after her children, arranging magnificent fetes, sailing out to war with her fleet, hoping to make herself Empress of herself Empress of the sailing out to war with her fleet, hoping to make herself Empress of the war blank of the strange Queen of Egypt "a women who stayed and died hoping to make herself Empress of the world had hoping to make herself Empress of the world had hoping to make herself Empress of the world had hoping to make herself Empress of the world had hoping to make herself Empress of the world had hoping to make herself Empress of the world had hoping to make herself Empress of the world had hoping to make herself Empress of the world had hoped to make the battle of Actium, wich bite of an asp, it is probable that no asp killed her, but that she and the two faithfull women who stayed and died women who stayed him or the battle of Actium, wich bite of an asp, it is probable that no asp killed her, but that she and the two faithfull women who stayed and died women who stayed and died women who stayed and died women who stayed him or the battle of Actium, wich bite of an asp, it is probable that no asp killed her, but that she and the two faithfull was still older.

She still loved him or the battle of Actium, wich bite of an asp, it is probable that no asp killed her, but the battle of Actium, wich him the bite of an asp, it is probable that no asp killed her, but the battle of Actium, wich him the bite of an asp, it is probable that no asp killed her, but the battle of Actium, wich him the bite of an asp, it is probable that no asp killed her, but the battle of Actium, wich him the bite of an asp, it is probable that no asp killed her, but the battle of Actium, wich him the bite of an asp, it is probable that no asp killed her, but the battle of Actium, with the bite of an a

better known as Augustus, was too much for him.

of Ptolemies which ended when the asp bit her, or she too much for him.

when the asp bit her, or she swallowed the poison.

when the asp bit her, or she says she cannot be "the sensuous queen of the East."

two brave women, Iras and two brave women, Iras and Charmain, who were with her, taking, undoubtedly, the sensuous queen of the East."

two brave women, Iras and Charmain, who were with her, taking, undoubtedly, the sensuous queen of the East." But Cleopatra was a woman same poison wich killed her. Here they are either boiled "She was at a loss," says Plutarch, "how to get in undiscovered till she tought of putting herself into the coverlet of the herself

You feel sorry for Cleowas hauled up to her window with ropes drawn by her attendants She held him in her The Fly-Eaters Of arms, coverd with his blood

She still loved him, or their diet. and she wept and screamed natural breeding-place for

You feel sorry for Cleopa- south of the Republic flock

changed." Cleopatra had a long tra: She was splendid to is also supposed to have been she fell death beside the

In fact, the world needs a most obstinately the influen- mer Sosigenes, who prepared thousand lives of good, great and courageous women that are, by far, the finest members of the human race.

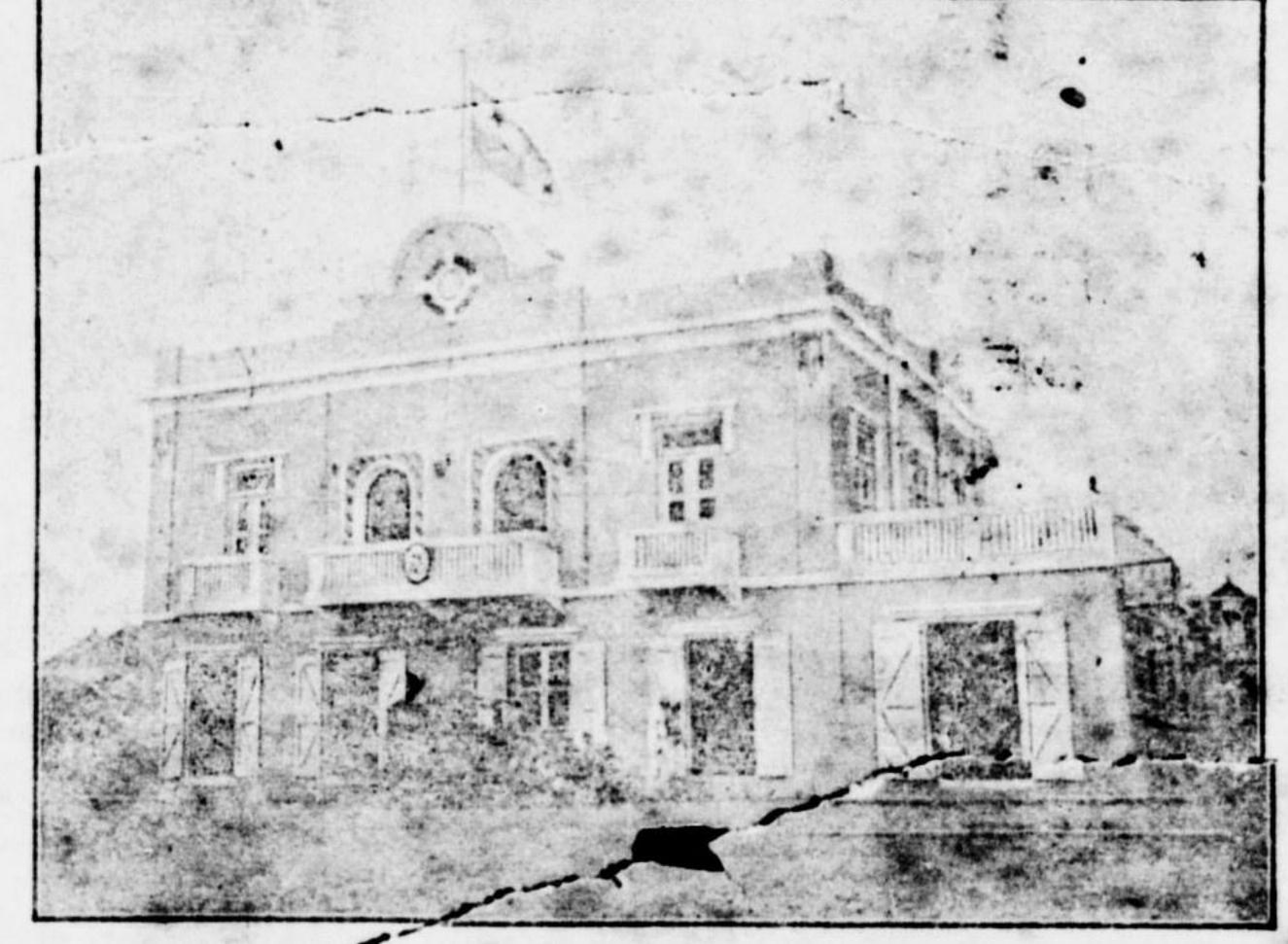
Read Shakespeare's "Antwo ambitious Romans be-think of her morals, her hus-bands, her snake. Her sui-altough every family should Both of her well known That she should descend cide followed some days af- have all Shakespear's work

The Aztecs of Lake Xo-

patties and fried in grease. patties and offer them for

Fastidious Indian epicures consider a dish of flies in-In that same chapter Plutarch You will wonder, perhaps, she did not have the gold, the She made Antony give to "Very well done," she complete unless it is garnishtells how Caesar, far more inte-resting than Antony, in a naval statement: "If the nose of Cleo. throne, the fleets, or the ar-leader Hittory give to the fleets, or the ar-Alexandria a library of 200, gasped, "and as befitted the ed with a sauce made from





Bisjita e pacus mas surti di articulo fini cu ta

"PANAMA BAZAR"

y lo bo tin for di dia proner 1 te dia 15 di Febrero

25 por ciento

di rebaja riba tur articulo, pero corda bon, AL CONTADO y nada FIA Zapatos Cubanos pa señoritas di ultmo moda, na prijs REGALA

CRANJESTAD, ARUBA.

### CH. J. NEME

#### San Nicholas Aruba

Importador de mercancias en general, agente distribuidor de varias casas del exterior.

Tiene el gusto de ofrecer al publico en general los sigiuentes articulos; novedades, joyerias, sederias, y especialmente articulos japoneses, chinos é indios,

precios de SITUACION.

Para convencerse, visite el A. B. C. STORE

## STORE

Edward San Nichotas Very latest style ladies dre-

sses; beautiful and durable raincoat, shoes, ect.

### ATENCION

Si ba kier conserva bo y bo jioe nan fuerte y salud, tuma mainta un glas di e afamado

#### PINEAPPLE JUICE

Solamente 10 PLACA pa un bleki grandi cu ta mucho mas superior cu naranja segun docternan. Por lo pronto tin di bende na sigientes señores:

> A. G. ZEPPENFELDT MARIO S. ARENDS ANGEL OSORIO MIGUEL LACLE EDELMIRO BROKKEN MARIO CROES

> > Agente exclusivo: S. Q. ODUBER PANAMA BAZAR. **GRANJESTAD ARUBA**

### "ORANGE SQUEEZED"

Es el refresco de naranjas de GALIFOR-NIA que contiene vifaminas y que Ud.

tiza la CALIFOR PRODUCTS COM California, beba ORANGE SQ petitoso y rey de mericanos No ol Ias mejores lim

Isla, son embo

debe saborear; de leita, asi lo garan-NIAN ORANGE PANY, de Ontario todo momento el UEEZED, el alos refrescos Avide tambien que telladas por la acreditada fabrica:

ALIBANESA

AERATED WATER FACTORY, ORANJESTAD UNION STORE A. G. WOLFENZAO. SAN NICHOLAS

If you want to dress elegantly and up to date, drop in our store and get one or more of our latest style dresses.

onadas de esta We offer you also a large assortment of the finest and latest style Cuban shoes, novelties, and every thing necessary and convenient to the elegant and up to date lady.

## ENRIQUE ORTIZ& GONZALEZ

CONTRATISTAS

Tienen el placer de ofrecerse al publico para construcciones en general de cemento armado

etc..

Aceptan contratos

APARTADO POSTAL No. 68 ORANJESTAD ARUBA

#### Como el juicio por alta traición contra LA CAIDA DEL un oficial ingles recuerda la tragedia de MATA HARI

El teniente Ballie Stewart fue acusado de revelar secretos militares a la misteriosa MARTA LUISA y fue por robar secretos similares en tiempos de guerra que la MATA HARI fue fusilada

Aparte del hecho que Ana niosos instrumentos forma- de las cálidas y sonrientes lla-Bolona pordió su cobora ella homa establica de la India. Tres aviadopara mirar con curiosidad a culpabilidad. | lizado la hazaña, hasta ahora ila Torre de Londres, en las ul-timas semanas. Cada dia ha otros cuertro descrito de la montaña y descender sobre timas semanas. Cada dia ha otros cuatro decapitados. su parte mas alta, a 8.888 mesido mayor el numero de los Ana protestando tambien de tros sobre el nivel del mar. Las que han comprado entradas su inocencia, hasta el final, dificultades mayores que se pode seis peniques para visitar perdió la cabeza. espiritus de la Reina Ana o Reina Isabel. Perdió su a- culos de todas clases. El Evede Sir Walter Raleigh, u mistad y se ganó una celda rest, se halla rodeado por un inotros que murieron ejecuta- en la Torre, por sus atencio- menso circulo de montañas casi dos dentro de los antiguos nes a una de sus damas de hasta sus dominios era nesesario, en primer termino, salvar esa deterinin contemplar las ton. orona o las ar- En los sombrios rincones alturas y abismos, desfiladeros, jercito prisionero en la Torre. rona.

Secretos Oficiales; y que su sa de esas sospechas fué una mo consecuencia del gran triun-

trágica Torre.

pretexto.

El unico crimen de More ción de tanques y unidades fué su diferencia de opinion de carros blindados. Thomas, autor de la "Uto-cencia de fin de semana. pia" se negó a prestar el ju- PASARON UNAS cuantas porque es del hombre mísero atriscendencia que ella viniese.
Por esto, More fué ejecutado, despues de estar encerado varios años en un sodichosos que pasamos juntos

arrastrado.

El fruto que del mal el símbolo era
puso Dios escondido y muy lejano;
pero Adán lo encontraba, donde
dichosos que pasamos juntos

quiera;

suerte.

ENRIQUE VIII nombró una Con mis mejores recuerdos, omisión para probar las a-MARIA LUISA"
Si es noble decir verdad, lo
noble es decirla toda. Ocultar
billetes de cinco libras esla verdad es delito; ocultar parterlinas. Brereton y Mark Smeton, Ballie Stewart que aperon arrestados. Dos cortesa-

cencia excepto Smeton, quien que nunca habia poseido haber quien les toque la puerta tanto dinero. les Tormentos, cuyos inge- Continuará

Bolena perdió su cabeza allí, ban parte integral de la Tor- res britanicos, --Clydesdale, Blalos londinenses tienen razon re, balbuceo una confesión de klar y Mac-Intyre, -- han rea-

maduras medicevales guar- de su celda se casó con la nieves perpetuas huracanes y adadas y exhibidas en su in-terior. El publico que com-praba entradas iba alli a cuendo la la condiciona de praba entradas iba alli a cuando Jaime I ascendio al nes compuestas por los hombres tratar de echar una ojeada trono, se vió envuelto en la mas fuertes y competentes en sobre un joven oficial del e- conspiracion contra la Co- la materia, provistas de todos los

igualmente su nombre. Pero una vez más; fué puesto en sobre todo desde el norte, donde

do se extendió el rumor de que el oficial detenido era joven y buen mozo.

NORMAN BALLIE Stewart puede compararse por su caso conocida la montaña y por lo con el de Sir Walter. Pues

bia mostrado un marcado in- brán perdido su fama y se con-La Torre tiene un ambien- teres en un tanque de ex- vertirán en un sistema montañode los dias en que aldeanos y nobles por igual eran aprisionados y con frecuencia eje- infanteria. Tambien el te-cutados, por el mas minimo niente Ballie Stewart habia Proximidad del Bien Sir Thomas More, Boiena pedido prestados en la biblio-teca Militar de Aldershot En el tiempo en que el mundo in-Sir Walter Raleigh son varios documentos secretos creó el Señor, cuando por dicha buen ejemplo de lo dicho. relacionados con la construc-

ramento de obediencia a la semanas y el servicio de in-Reina Ana y a cualquier de- teligencia interrumpio una huir del bien, del mal siempre teligencia interrumpio una

urno calabozo de la Torre, el verano pasado. Espero que abandonando en su falaz quimera, Segun algunos historiado- estes muy bien y que no me por el lejano mal, el bien cercano. res, Ana Bolena fué decapi- hayas olvidado. Fuiste tan ¡Ay! Siempre el hombre, en su rida vez mas a su propia te el resto antes de Navidad. ilejos, muy lejos, con afán la sue-Espero poder volver a verte.

Tuya,

Todos reiteraron su ino- Su cuenta bancaria probó hombres solos. Al deber ha de

espues de veinte años de continuos e improbos esfuerzos, acaba de ser hallada, por primera vez, la altisima cumbre del monte Everest punto culminante de la cadena de Himalaya que separa las frias desoladas mesetas del Tibet, nian a esta empresa no eran debarrera casi inexpugnable de medios imaginables, se lanzaron Su crimen se desconocia; Fué enviado a la Torre, en estos ultimos tiempos al asalto de la grandiosa montaña, la afluencia del público a la libertad pero finalmente se es mas facil su acceso. Pero le decapitó. A medida que el drama lentamente iba desenvolviendose, se supo que el prisionnero era Norman Ballie-Stewart, un teniente del aristocrático Cuerpo de Highlanders de Seaforth, cuyo coronel en Jefe es el Principe de Gales; que estaba detenido por infraccion de la Ley de Secretos Oficiales; y que su supuesto crimen era traicion. carta que cayó en mano de labra imposibilidad para el hom-Habia vendido,, segun se decia, secretos militares a un agente de espionaje aleman por una suma total de lin, y habia sido echado a lin, y habia sido echado a pidió que los seres humanos lle-LAS AUTORIDADES militares inglesas, manteniendo estrictamente que deseaban estrictamente estrictament garantizaron el maximum de publicidad, al encarcelar al teniente de 24 años en la trágica Torre

extrema

Ramón de Campoamor

José Marti

# EIBESTONE

### PHOTO JANSEN

WILHELMINASTRAAT No. 50 ORANJESTAD

Studio, home and industry photographing by day or night. el edificio histórico. No iban allí a rendir homenaje a los largo tiempo favorito de la cuadantes, plagados de obsta-Also specially arranged for Amateur's work; prompt delivery, first class material.

24 HOURS SERVICE.



Doble fuerza.... aroma agradable.

Pruébelo y se convencerá

Mata cien por ciento toda clase insectos.

De venta en los mejores establecimientos. DISTRIBUIDOR

ALEJO G. TH. ARENDS P. O. BOX 107 ARUBA A. H.

## **353335**

ATENCION ATENCION

Nos tin na venta cos di trabouw di zapaté, y di bicicleta. Prijs realmente barata, bin convence bo. Prijs di competencia y material di promer clase.

J. E. P, CABENDA Oranjestad.

## PARIS RESTAURANT

TEL. No. 63

que el caso fuese secreto, que Ballie Stewart habia vitenerla victoria definitiva. Cum
WHENEVER YOU WANT TO ENJOY A FIRST CLASS MEAL, DROP IN; ORDER US WHAT YOU WANT AND CONVINCE YOURSELF OF OUR DELICIOUS FOOD AND EXCELLENT SERVICE. SPEND A HAPPY HOUR WITH US TAKING ICECOLD REFRESHMENTS AND ALL KINDS OF DRINKS. YOU WILL GET SERVICE

### PHOTOJANSEN

WILHELMINASTRAAT No. 50 ORANJESTAD

de carros blindados.

Ballie Stewart regreso el veinte de Agosto y volvió a de divorciarse de Catalina Homard para hacer a Ana Homard para hacer a Ana Bolene su segunda Reina. Sir Bolene su segunda Reina de discontante una lista de la fina de carros blindados.

\*\*Stewart regreso el bien simbblia zaba.

\*\*Stewart regreso el bien simbblia zaba.

\*\*Del miserable Adán al mismo lado el Señor colocó del bien el fruto; pero Adán nunca el bien halló, pero Adán nunc 24 HOURS SERVICE

BOMBA ELECTRICA MARCA

## 66 Marvellete?

tada porque Enrique VIII bondadoso prestandome al-estaba casandose con ella. gun dinero.... Desdichada- su misma dicha en despreciar se DE LA FABRICA THE DEMING CO. LA BOMBA QUE UD. NECESITA PARA SU USO us pasiones ahora se incliaban hacia Juana Seymour.
That entonces fué abandonada ro espero que podré enviaraban hacia Juana Seymour.
That entonces fué abandonada ro espero que podré enviaraban hacia Juana Seymour.
That entonces fué abandonada ro espero que podré enviaraban hacia Juana Seymour.
That entonces fué abandonada ro espero que podré enviaraban hacia Juana Seymour.
That entonces fué abandonada ro espero que podré enviaraban hacia Juana Seymour.
That entonces fué abandonada ro espero que podré enviaraban hacia Juana Seymour.
That entonces fué abandonada ro espero que podré enviaraban hacia Juana Seymour.
That entonces fué abandonada ro espero que podré enviaraban hacia Juana Seymour.
That entonces fué abandonada ro espero que podré enviaraban hacia Juana Seymour.
That entonces fué abandonada ro espero que podré enviaraban hacia Juana Seymour.
That entonces fué abandonada ro espero que podré enviaraban hacia Juana Seymour.
That entonces fué abandonada ro espero que podré enviaraban hacia Juana Seymour.
That entonces fué abandonada ro espero que podré enviar-

A. G. TH. ARENDS ORANJESTAD

A ..... 70. 37.

## NUEVO MUNDO".

De B. Wierszbicki

NASSAUSTRAAT No. 369

nos mas fueron arrestados de sueldo mensual, no tenia de sueldo mensual nueva existencia de toda clase de mercancia. Ha llegado un lote de elegantes zapatos cubanos para damas. Llegará pronto un gran lote de muebles de Viena. HAGANOS UNA VISITA.

## SPORT

goza siman pasá di un wega na America bau mando di señor di first class entre dos on- Culbertson, cu a publica masha cena cu nos ta considera di hopi buki ariba e wega y cu mejor de A. V. B. E resul-tado 1-0 na favor di Aruba ropa, a forma un match pa tur Jr. ta completamente mere- mundo hunga e mes weganan cí. Verdad cu tur dos team riba mes dia y na mes ora, E a hunga famoso pero Aruba weganan cu lo presenta den e Jr. a hunga un tiki mejor match ei ta conoci solamente pa y a merece un goal. Nan a pa tur camina cu ta manda nan sellá pa tur camina cu ta tene e match. Miles y miles di hungador a mas cu Lago a ataca di nan hunga dia 1 di Febrero e mes pero suerte no tabata cu weganan na tur parti di mundo

wega tabatin ocasion pa mi-ra dos wega henteramente cual ta e mehor hungadornan diferente. Lago hungado di den mundo. Aki na Aruba tamlong-passing y Aruba Jr. be e mes weganan ei a bini di nan wega conocí di short- y e gran match a hunga na club nassing passing.

Promer cu half time nin- cos cu aña pasá. voor di Lago a hunga ma-si tur ta miembro di Aruba sha bon wega y un momen-Bridge Club, cu na Abril ta to el a logra tira un bala cumpli un aña di exsistencia. den goal di Aruba Jr. pero Aña pasá dos miembro di A.B,C. ya e referee a fluit caba pa un hands hací un rato promer.

Despues di rust tur dos bon éxito. e partidanan a traha duro pa un goal y ya tempo tabata bai pasando y tur hende tabata spera un wega tabla. Pero de Lannoy di Aruba Jr. na combinacion cu Selin tabatin otro cos den nan cabez. De Lannoy pará tur liber ta recibi un bala for di Selin y ta duna un shot den huki robez di goal. Selin mei-mei di dos Lago ta corre riba goal cu intencion di hunga e bala cu cabez, pero esaki no tabata necesario. E bala a bez di goal unda camina keeper Mc. Whirr no por tempo a caba y Aruba Jr. a sali victorioso.

Aruba Jr. tabatin Fio na lugar di Doddo como rechts Un buiten. Segun nos opinion esaki no ta un bon cambio. Verdad cu e ultimo weganan Doddo a hunga manera el a hunga na Curacao pero sigur e ta mejor cu Fio cu ta for di práctica. Wega di half-back Reyes di Aruba Jr. a hala atención di tur publico. Chumaceiro ta chikitu pero su trabao ta perfecto y si e sigui hunga asina e ta bira un di nos mejor half-backnan.

### Valeria-Republik

2 -- 1

Di e wega aki solamente Un e principio nos por a mira. Otro ocupacion a stroba nos di keda te na fin. Segun otro hende a informa nos e wega tabata falta brio. Referee a haci su best, pero tabatin un hungado cu a para off-side di ora wega a Un frasco esencia bacoba cumiza te ora el a caba; e- a y sai ta stroba wega masha y ta fada referee cu mester fluit henter ora pal ta hungador. Segun nos, hungador di tur dos ta falta práctica. Pakiko esei? Ningun hungador cu no ta practica ta capaz di hunga un wega te na fin sin bira morto cansá. Nos ta spera pronto di mira mejor wega for di tur dos e clubnan aqui.

NIKI

#### BRIDGE

KIKO TA BRIDGE?

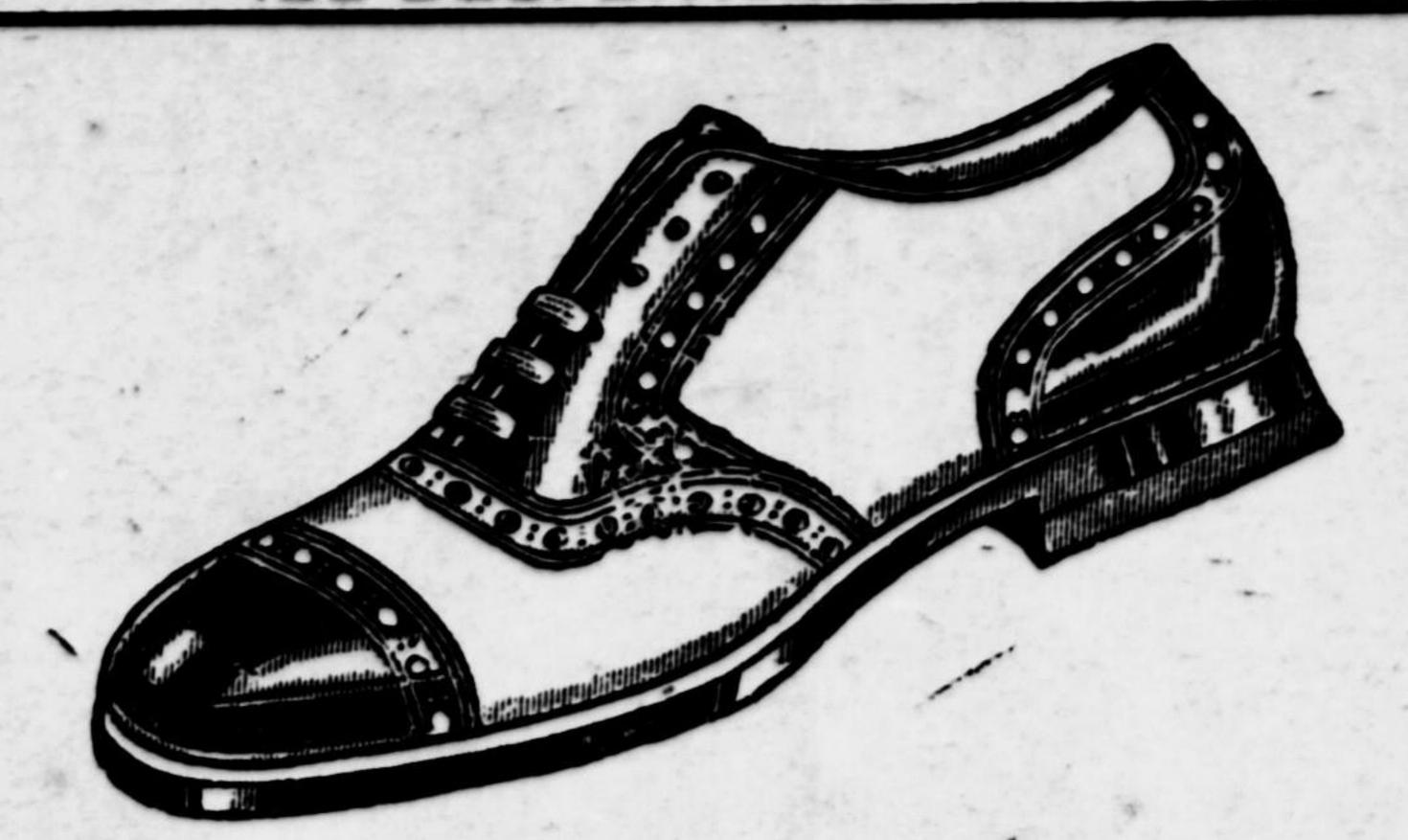
Pa es nan cu no sabi ta kiko, mi ta duna aki un splicación chi-

Bridge ta un wega di carta hungá cu un baraja di 52 carta parti den 4 personas asina cu cada hende ta haya 13 carta. Di e 4 hendenan cu ta hunga dos dos ta partida mescos ora ta hunga dominó di partida.

Tur regla di e wega ta impo-sibel mi duna aki. E wega aki a haya asina tanto acogida den mundo cu awe casi tur parti di mundo tin hungador di Bridge.

Dia 1 di Feb. tawatin un gran Amantenan di voetbal a match di Bridge. Un comision Resultado ta bai pa e comisión Admiradornan di bonita na America cual ta examina

Nos ta informa cu hopi hundesea tur hungador di Oranjestad



Tenemos en existencia varios tipos de las mejores marcas de calzados para caballeros a precios sin competencia.

Vistese chic, usando estos zapatos son realmente ELEGANTES.

ISIDRO GERONIMO & Co. cu motivo di su onomastico, mesa di Redaccion e grata

gun partida por a logra haci nada. Mc. Whirr centere match. Cu algun excepcion calogra hanos ta informa cu hopi hungador di Stad a tuma parti den
e match. Cu algun excepcion calogra hanos ta informa cu hopi hungador di Stad a tuma parti den
pues di e Torneo nan a wormotivo na logra hagador di Stad a tuma parti den
pues di e Torneo nan a wormotivo na logra hagador di Stad a tuma parti den
pues di e Torneo nan a wormotivo na logra hagador di Stad a tuma parti den
pues di e Torneo nan a wormotivo na logra hagador di Stad a tuma parti den
pues di e Torneo nan a wormotivo na logra hagador di Stad a tuma parti den
pues di e Torneo nan a wormotivo na logra hagador di Stad a tuma parti den
pues di e Torneo nan a wormotivo na logra hagador di Stad a tuma parti den
pues di e Torneo nan a wormotivo na logra hagador di Stad a tuma parti den
pues di e Torneo nan a wormotivo na logra hagador di Stad a tuma parti den
pues di e Torneo nan a wormotivo na logra hagador di Stad a tuma parti den
pues di e Torneo nan a wormotivo na logra hapues di e Torneo nan a wormotivo na l Fl. 1.50. pa esterilla di 50 pencas y ta participa a la vez cu pronto compra di sombré ta

cuminza atrobe.

BERTRAM J. CROES

Cupones

#### DI AGENCIA "LA FAMA"

Na su favorecedornan, pa cambio di cupon Den cada paquete sigarillo LA FAMA bo ta haja un cupon di premio, bai netamente den huki ro- cu presentando e aqui na oficina di suscrito of na tienda ECURY, bo ta haja es articulonan coe ta sigui aqui bau, segun e cantidad di cuponan coe bo presenta.

a alcancé mas. Un rato des- PUEBLO, boso coe ta goza di simpatia di Compañia Tabacalera, di su Agente, Señor pues referee a duna señal cu L. CAMARENA y di suscrito, provecha di es regalo cu Agencia ta ofrece boso. Ata e lista:

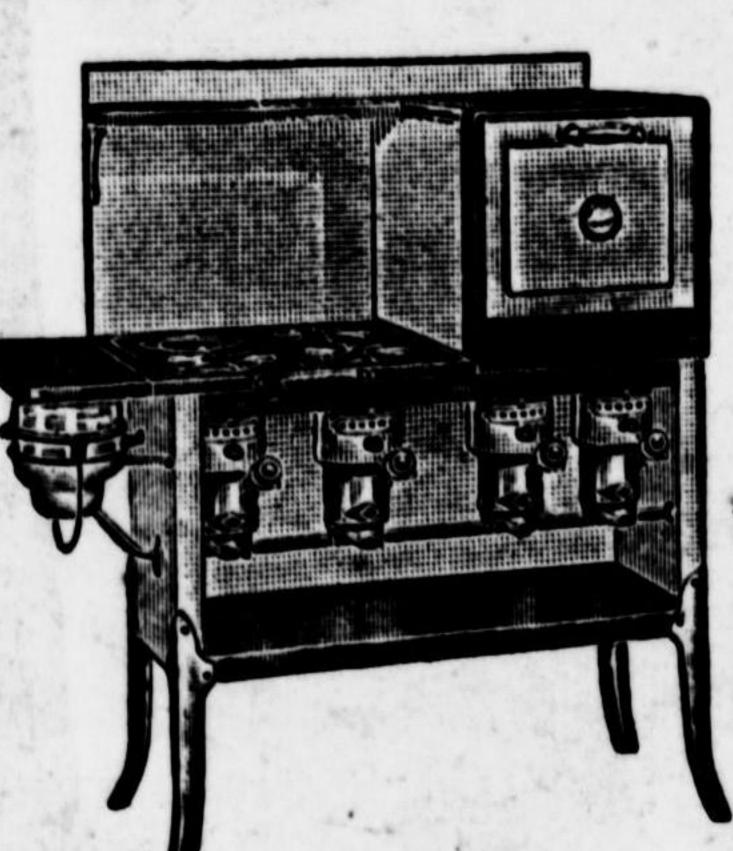
Cui	pones		Jupones
n block di papel pa notas	5	Un frasco aceite carpata	75
n faja pa señora	5	Un lata aceita pa mashin	75
n potlood	5	Un boeki di oracion. capa celluloid	80
n faja pa caballero	5	Un lapicero fini	100
n spiel chiquito	5	Un serbette grandi y fini	100
n par de yuntas	11 11	Un lipstick	100
n pennehouder	10	Un botter chiquito di aceita dushi	100
n pluma fuente	10	Un bótter liquido pa limpia muebles	100
n cenicero di porcelana	10	Un stel di zoutvat pa mesa	100
n spiel di colga	41 11	Un potloot pa wenkbrauw	100
n album pa tarjeta postal	41 11	Un pote di brillantina	100
n sigaretpijp	25	Un juego di te, pañitos di seda	100
n flanel pa caballero	25	Un pote di crema di almendra	100
n boeki di oracion pa mucha homber	11 1	Un pote di crema pa cara	100
n cigarrero pa bolsillo	25	Un pluma fuente	125
n par di meya pa caballero	50	Un lapicero color corra y blauw	125
n serbette pa cara	50	Un album grandi pa portret Un cigarrero fini	125
n boeki di oracion pa mayores	50	Un cigarrero fini	125
n flanel pa caballero	50	Un cendedó di cigarrillo	125
n dasji di fantacia	11	Un horloge di pulcera para señora	150
n tubo di pasta pa diente		Un estuche fini pa cosmeticos	150
n tubo di pasta pa feita	- 11	Un horloge enchapá pa caballero	250
n asentador di navaja di feita	- 11	Un lapicero di oro	400
n boeki di oracion capa di cuero	60	Un maquina di feita Gillette	400
n jabon fini	75	Un lapicero di oro 18 karat	500
In schuier fini di diente	75		
In frasco di insecticida	75	Un pen liso di oro	600
In caja di poeier marca Favorito	75	Un coolycoot	600
In frasco di esencia frambuesa	75	Un estuche pa lessenaar	600
In frasco di esencia lamoenchi	75	Un pen di oro 18 karat	800
In frasco esencia bacoba	75	Un billechi di loteria di Corsouw	1000

un sin numero di cos mas pa ser escogí pa interesadonan teniendo e Agencia opcion pa varia e cosnan ora e kere conveniente. E cambio di cuponnan ta cumiza dia 1 di Febrero hasta dia 30 de Abril di 1934, cuyo

fecha probablemente lo worde extendé. L. CAMARENA, Agente Calle Ancha di Otrabanda No. 157B.

CURACAO

S. N. ECURY Distribuidor den Aruba. NASSAUSTRAAT Y MIDDELWEG



Estufas y Hornos de la conocida marca KEROGAS

siempre en existencia. Hay tambien un buen surtido de piezas de repuesto. Ademas se puede encargar cualquier estuta de las marcas

y tambien estufas a presión de aire, Precios modicos.

EL DESPERTADOR no por (Aruba Bridge Club) tambén laga e ocacion aquí pasa a tuma parti den e match sin extende su mejor deseo y nos ta spera cu lo e sali nan na Señora Dña. Betsy Vencedor manera aña pasá. Arends, esposa di e deportivo caballero Eric, cu mo- Cu vapor El Libertador a tivo di su cumpliaños dia 21 parti pa Curação e muy gen-di luna pasá. til Señorita Rica Arends adi luna pasá.

DOR ta desea e encanta- to regreso. dora señorita Maria Luisa Croes, dichas y felicidades Cu alegria a jega na nos fecha 22 di e mes luna.

na residencia di e culto ca- penveldt cu e culto caballeballero señor Karner, un, ro Señor Zep Oduber. Bridge party masha concuri y formá pa cuatro mesas. E envitadonan a ser e gran placer d'extende su Malanga.

Dia promer di e luna aqui tawatin match di Olimpiada di Bridge Internacional, na Pan Am Club y se-Aunque algo demorá, pero gun nos a tende cu A.B.C.

compañá di su querido papá, na kende nan nos ta desea Tambien EL DESPERTA- un gradable estadía y pron-

noticia di compremiso matrimonial di e simpatica y Algun dia pasá tawatin amable señorita Irma Zep-

EL DESPERTADOR tin de sorprendí con un caldo razones y ta spera cu muy de pollo que zumbaba la pronto nan lo mira nan bon deseo realizá.



### The best known and most used Brand in South - America and the West Indies.

This is the CEMENT you need for your costruction.





KING OF

#### IPRINS VINCK

Tin gusto di participa su distinguida clientela koe su barberia lo ta cetur dia te 2or p.m. y koe e lo ta habrí di 20r p.m. te 9or di anochi, excepto dia Sabra koe lo ta habri henter dia.

BARBER SHOP. SAN NICHOLAS

A caba di llega e mejor kerosene americano di e firma mundialmente conocí "CITIES SERVICE EXPORT OIL CO" cu lo ser bendí na

siguientes precios: Di 1 te 5 latas na Fl. 2.00. pa lata Di 6 te 10 latas na Fl. 1.95. pa lata

Na lote sea na latas o na caja precio segun convenio. Nos ta ofrece a la vez regalá, cierta cantidad na esnan cu ta desea di convencenan di su bon calidad

Bertram J. Croes

La patria es de todos, y Ni la victoria más queries justo y necesario que no da ha de comprarse a costa se niegue en ella asiento a del menoscabo de otro hom-Ininguna virtud.



#### This work is made available to the public courtesy of: **Biblioteca Nacional Aruba, Departamento Arubiana-Caribiana**(National Library of Aruba, National and Special Collections Department)

Original file location: <a href="https://archive.org/details/bibliotecanacionalaruba">https://archive.org/details/bibliotecanacionalaruba</a>

For questions about this work, requests for use of (high-resolution) original master images, etc., please contact us at:

#### Biblioteca Nacional, Dept. Arubiana/Caribiana

Address Bachstraat 5, Oranjestad, Aruba
Phone +297 582-6924
Fax +297 583-8485

Email info@bibliotecanacional.aw

Web http://www.bibliotecanacional.aw/pages/arubiana-caribiana/

Facebook http://facebook.com/bnaarubiana

(Please include the unique identifier/URL/filename of the document when contacting us)

 $This work is \ licensed \ under \ a \ Creative \ Commons \ Attribution-NonCommercial-Share A like \ 4.0 \ International \ License \ A \ description \ A \$ 



https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/

This is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

#### You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format

Adapt — remix, transform, and build upon the material

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

#### Under the following terms:

Attribution — You must give appropriate credit [to Biblioteca Nacional Aruba, linking to the original URL of this source document], provide a link to the license [https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/], and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

 $\label{lem:nonCommercial} \textbf{NonCommercial} \ \textbf{--} \ \textbf{You may not use the material for commercial purposes}.$ 

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.